



เบเกอร์ ทิลลี่ คอร์ปอเรท แอ็ดไวเซอรี เซอร์วิสเชส (ประเทศไทย) จำกัด

บริษัท ฟรีเซียส ชิปปิง จำกัด (มหาชน)

รายงานการแปลงค่าเป็นเงินเหรียญดอลลาร์สหรัฐอเมริกา  
สำหรับปี สิ้นสุดวันที่ 31 ธันวาคม 2553

เบเกอร์ ทิลลี่ คอร์ปอเรท แอ็ดไวเซอรี เซอร์วิสเชส (ประเทศไทย) จำกัด

ชั้น 21/1 อาคารสารชิตีทาวเวอร์ 175 ถนนสาทรใต้

แขวงทุ่งมหาเมฆ เขตสาทร กรุงเทพฯ 10120

โทรศัพท์ 02 679 5400 โทรสาร 02 679 5401

## หมายเหตุถึงผู้รับทุกท่าน

### ขอบเขตหน้าที่การทำงาน

เบเกอร์ ทิลลี่ คอร์ปอเรท แอ็ดไวเซอร์ เซอร์วิสেস (ประเทศไทย) จำกัด (“บีทีซีเอส”) ไม่ได้ทำการตรวจสอบบัญชีหรือข้อมูลเพื่อการบริหารของบริษัท 프리เซียสฟู้ด จำกัด (มหาชน) (“ฟรีเซียส” หรือ “บริษัทฯ”) รวมทั้งไม่ได้ทำการพิสูจน์รายการค้าขายที่บันทึกไว้แต่อย่างใด ดังนั้น บีทีซีเอส จึงไม่สามารถแสดงความคิดเห็นในตัวเลขการเงินต่างๆ ได้ ความรับผิดชอบในเอกสารนี้จึงเป็นเพียงการแปลงค่าจากงบการเงินสกุลไทยบาทที่ได้รับการตรวจสอบแล้วให้อยู่ในรูปเงินเหรียญดอลลาร์สหรัฐอเมริกา

ไม่ว่าในกรณีใดๆ ก็ตาม บีทีซีเอส จะไม่ขอรับผิดชอบในภาระขาดทุน ต้นทุน ค่าความเสียหาย หรือค่าใช้จ่ายใดๆ ก็ตามที่เกิดขึ้นจากการกระทำฉ้อฉล การเสนอข้อมูลที่ไม่ถูกต้อง หรือการตั้งใจผิดนัดชำระโดยบริษัทฯ กรรมการ บริษัทฯ พนักงานบริษัทฯ หรือตัวแทนบริษัทฯ

รายงานฉบับนี้ได้รับการจัดทำขึ้นเพื่อเป็นข้อมูลของบริษัทฯ เจ้าหนี้ของบริษัทฯ รวมถึงที่ปรึกษาทางกฎหมายและทางการเงินของบริษัทฯ บีทีซีเอส ไม่ขอรับผิดชอบในพันธกรณีใดๆ ที่อาจมีต่อบุคคลอื่นที่ไม่ใช่บุคคลที่ระบุไว้ข้างต้น

บีทีซีเอส ขอจำกัดความรับผิดชอบใดๆ ที่เกิดจากความผิดพลาด หรือความไม่ถูกต้องในการแปลนี้ ในกรณีที่มีความขัดแย้งเกิดขึ้นระหว่างรายงานภาคภาษาอังกฤษและภาษาไทย ขอให้ท่านยึดเอาตามรายงานภาคภาษาอังกฤษเป็นหลัก

## สารบัญ

1. บทสรุปจากผู้บริหาร	1
2. งบการเงิน	2

## ภาคผนวก

1. จดหมายการว่าจ้าง เบเกอร์ ทิลลี่ คอร์ปอเรท แอ็ดไวเซอร์ เซอร์วิสেস (ประเทศไทย) จำกัด  
(เดิมชื่อ บริษัท เบเกอร์ ทิลลี่ เอฟ เอ เอส (ประเทศไทย) จำกัด)
2. นโยบายที่ใช้ในการปรับปรุงงบการเงินสกุลไทยบาทเป็นสกุลเงินเหรียญดอลลาร์สหรัฐอเมริกา

## ตาราง

ตารางที่ 1 งบดุลรวม ณ วันที่ 31 ธันวาคม 2553 - ดินทรัพย์	2
ตารางที่ 2 งบดุลรวม ณ วันที่ 31 ธันวาคม 2553 - หนี้สินและส่วนของผู้ถือหุ้น	3
ตารางที่ 3 งบกำไรขาดทุนรวมสำหรับปี สิ้นสุดวันที่ 31 ธันวาคม 2553 และ 2552	4

## 1. บทสรุปจากผู้บริหาร

เมื่อวันที่ 3 กุมภาพันธ์ 2547 บริษัท 프리เซียส ชิปปิ้ง จำกัด (มหาชน) (“ฟรีเซียส” หรือ “บริษัทฯ”) ได้ว่าจ้างให้บริษัท เบเกอร์ ทิลลี่ คอร์ปอเรท แอ็ดไวเซอร์ เซอร์วิสเชส (ประเทศไทย) จำกัด\* (“บีทีซีเอส”) จัดทำรายงานประจำปีไตรมาสเกี่ยวกับการปรับปรุงงบการเงินใหม่เป็นสกุลเงินเหรียญสหรัฐอเมริกา (“เหรียญสรอ.”) ของบริษัทฯ โดยอิงจากงบการเงินรวมสกุลไทยบาทที่ได้รับการตรวจสอบ / สอบทานขึ้น การว่าจ้างดังกล่าวจะเป็นการตรวจทานการคำนวณตัวเลขและหลักเกณฑ์ที่ใช้ในการปรับปรุงค่างบดุลและงบกำไรขาดทุนใหม่เป็นเงินเหรียญสรอ.

ดังนั้น ข้อเสนอเกี่ยวกับการปรับปรุงค่างบการเงินรวมสกุลไทยบาทใหม่ให้เป็นเงินเหรียญสรอ. ได้ถูกแนบไว้ในภาคผนวกที่ 2

บีทีซีเอสได้ทำการรายงานผลจากการตรวจทานการปรับปรุงค่างบการเงินรวมใหม่ในรูปสกุลเงินเหรียญสรอ. สำหรับปี สิ้นสุดวันที่ 31 ธันวาคม 2553 ในการตรวจทานดังกล่าว บีทีซีเอสได้รับการช่วยเหลือและความร่วมมือจากพนักงานบริษัทฯ และผู้บริหารเป็นอย่างดี

งบดุล ณ วันที่ 31 ธันวาคม 2553 ที่ได้มีการแปลงค่าเป็นเงินเหรียญสรอ. แล้วนั้นแสดงให้เห็นว่ามูลค่ารวมของสินทรัพย์และหนี้สินของบริษัทฯ เป็นจำนวนทั้งสิ้น 665 ล้านดอลลาร์. และ 176 ล้านดอลลาร์. ตามลำดับ ดังนั้นทุนเรือนหุ้นของบริษัทฯ ณ วันที่ 31 ธันวาคม 2553 จึงมีมูลค่า 489 ล้านดอลลาร์.

ในส่วนของงบกำไรขาดทุน มูลค่ารวมของรายได้และค่าใช้จ่าย (ไม่รวมดอกเบี้ยจ่ายและค่าใช้จ่ายทางการเงิน) ของบริษัทฯ สำหรับปีสิ้นสุดวันที่ 31 ธันวาคม 2553 เป็นจำนวนทั้งสิ้น 107 ล้านดอลลาร์. และ 60 ล้านดอลลาร์. ตามลำดับ กำไรสุทธิหลังจากหักรายการอื่นๆ อาทิ ค่าใช้จ่ายทางการเงิน และภาษีเงินได้นิติบุคคล จำนวน 12 ล้านดอลลาร์. แล้วนั้น เป็นจำนวนทั้งสิ้น 35 ล้านดอลลาร์. ส่วนยอดกำไรสะสมสิ้นปี มีมูลค่าเป็น 405 ล้านดอลลาร์.

---

\*หมายเหตุ : บริษัท เบเกอร์ ทิลลี่ เอฟ เอ เอส (ประเทศไทย) จำกัด ได้เปลี่ยนชื่อเป็น บริษัท เบเกอร์ ทิลลี่ คอร์ปอเรท แอ็ดไวเซอร์ เซอร์วิสเชส (ประเทศไทย) จำกัด โดยมีผลตั้งแต่วันที่ 25 เมษายน 2549

## 2. งบการเงิน

ตารางที่ 1: งบดุลรวม ณ วันที่ 31 ธันวาคม 2553 - สิ้นทรัพย์

สินทรัพย์	31/12/2553		31/12/2552	
	บาท	เหรียญสหรัฐ.	บาท	เหรียญสหรัฐ.
<b>สินทรัพย์หมุนเวียน</b>				
เงินสดและรายการเทียบเท่าเงินสด	4,210,310,366	140,314,213	5,876,282,201	176,886,164
เงินลงทุนชั่วคราว - สุทธิ	-	-	-	-
ลูกหนี้การค้า - สุทธิ	33,855,480	1,128,279	42,078,391	1,266,632
น้ำมันเชื้อเพลิง	5,688,873	189,589	-	-
<b>สินทรัพย์หมุนเวียนอื่น</b>				
เงินทดรองจ่ายแก่กัปตันเรือ	42,573,234	1,418,810	54,093,717	1,628,314
ค่าสินไหมทดแทนค้างรับ	8,265,020	275,443	35,304,785	1,062,734
อื่น ๆ	36,014,929	1,200,245	35,959,713	1,082,449
<b>รวมสินทรัพย์หมุนเวียนอื่น</b>	<b>86,853,183</b>	<b>2,894,498</b>	<b>125,358,215</b>	<b>3,773,497</b>
<b>รวมสินทรัพย์หมุนเวียน</b>	<b>4,336,707,902</b>	<b>144,526,579</b>	<b>6,043,718,807</b>	<b>181,926,293</b>
<b>สินทรัพย์ไม่หมุนเวียน</b>				
เงินลงทุนในบริษัทร่วมที่ถือหุ้นโดยบริษัทย่อย	163,110,453	4,122,503	143,219,374	3,508,740
เงินลงทุนระยะยาวอื่น	10,130,430	260,212	10,130,430	260,212
ลูกหนี้ตามสัญญาแลกเปลี่ยนเงินตราต่างประเทศ - สุทธิ	109,419,261	4,080,908	-	-
<b>ที่ดิน อาคารและอุปกรณ์ - ราคาทุน</b>				
เรือเดินทะเล และอุปกรณ์เรือเดินทะเล	11,571,308,485	342,158,618	12,225,818,775	357,873,703
ค่าใช้จ่ายในการซ่อมแซมและสำรวจเรือ	602,670,810	18,155,978	740,517,966	21,758,957
อุปกรณ์สำนักงาน	24,593,484	819,611	27,958,925	841,612
ส่วนปรับปรุงสัญญาเช่า	13,661,808	455,298	13,661,808	411,244
ยานพาหนะ	20,074,282	669,002	20,074,283	604,270
อาคารชุดและส่วนปรับปรุง	446,776,142	14,719,758	446,527,928	14,710,024
ส่วนตกแต่งและอุปกรณ์สำนักงาน	28,423,683	947,257	28,153,256	847,461
<b>รวม</b>	<b>12,707,508,694</b>	<b>377,925,522</b>	<b>13,502,712,941</b>	<b>397,047,271</b>
หัก: ค่าเสื่อมราคาสะสม	(5,189,430,935)	(161,333,510)	(5,721,790,473)	(175,835,167)
<b>ที่ดิน อาคารและอุปกรณ์ - สุทธิ</b>	<b>7,518,077,759</b>	<b>216,592,012</b>	<b>7,780,922,468</b>	<b>221,212,104</b>
<b>สินทรัพย์ไม่หมุนเวียนอื่น</b>				
สินทรัพย์ไม่มีตัวตน - สุทธิ	37,109,623	1,236,728	46,911,635	1,412,121
เงินล่วงหน้าค่าจ้างต่อเรือเดินทะเล	9,517,340,798	283,509,892	7,809,282,007	227,557,748
ค่าธรรมเนียมทางการเงินรอตัดจ่าย - สุทธิ	376,807,655	10,913,109	291,253,234	8,274,534
เงินล่วงหน้าค่าซื้อหุ้นในบริษัทร่วมที่ถือโดยบริษัทย่อย	-	-	11,538,699	329,882
อื่น ๆ	2,921,834	97,374	3,152,306	94,890
<b>รวมสินทรัพย์ไม่หมุนเวียนอื่น</b>	<b>9,934,179,910</b>	<b>295,757,103</b>	<b>8,162,137,881</b>	<b>237,669,175</b>
<b>รวมสินทรัพย์ไม่หมุนเวียน</b>	<b>17,734,917,813</b>	<b>520,812,738</b>	<b>16,096,410,153</b>	<b>462,650,231</b>
<b>รวมสินทรัพย์</b>	<b>22,071,625,715</b>	<b>665,339,317</b>	<b>22,140,128,960</b>	<b>644,576,524</b>

**ตารางที่ 2: งบดุลรวม ณ วันที่ 31 ธันวาคม 2553 - หนี้สินและส่วนของผู้ถือหุ้น**

หนี้สินและส่วนของผู้ถือหุ้น	31/12/2553		31/12/2552	
	บาท	เหรียญสหรัฐ.	บาท	เหรียญสหรัฐ.
<b>หนี้สิน</b>				
หนี้สินหมุนเวียน				
เจ้าหนี้การค้า	11,099,641	366,370	44,727,575	1,334,482
เงินรับล่วงหน้าค่าขายเรือเดินทะเล	-	-	29,158,895	869,979
รายได้รับล่วงหน้า	47,682,723	1,573,879	79,029,033	2,357,893
เงินกู้ยืมระยะยาว - ส่วนที่ถึงกำหนดชำระภายในหนึ่งปี	147,610,132	4,888,546	14,863,823	444,299
หนี้สินหมุนเวียนอื่น				
ค่าใช้จ่ายเกี่ยวกับลูกเรือค้างจ่าย	41,290,184	1,362,879	49,382,671	1,473,371
โบนัสพนักงานค้างจ่าย - ส่วนที่ถึงกำหนดจ่ายภายในหนึ่งปี	137,113,895	4,525,764	165,690,296	4,943,500
ค่าใช้จ่ายค้างจ่าย	32,390,928	1,069,138	45,489,571	1,357,217
ประมาณการภาษีเงินได้นิติบุคคล	3,934,172	129,857	24,631,203	734,891
ภาษีเงินได้หัก ณ ที่จ่ายค้างจ่าย	4,023,118	132,792	31,427,877	937,675
อื่นๆ	17,540,232	578,956	19,347,683	577,253
รวมหนี้สินหมุนเวียนอื่น	236,292,529	7,799,386	335,969,301	10,023,907
รวมหนี้สินหมุนเวียน	442,685,025	14,628,181	503,748,627	15,030,560
หนี้สินไม่หมุนเวียน				
โบนัสพนักงานค้างจ่าย - สุทธิจากส่วนที่ถึงกำหนดจ่ายภายในหนึ่งปี	76,645,113	2,529,851	173,011,023	5,161,920
ประมาณการค่าความเสียหายจากการเดินเรือเดินทะเล	20,768,114	685,500	42,050,177	1,254,600
เจ้าหนี้ตามสัญญาแลกเปลี่ยนเงินตราต่างประเทศ - สุทธิ	-	-	8,124,620	47,140
เงินกู้ยืมระยะยาว - สุทธิจากส่วนที่ถึงกำหนดชำระภายในหนึ่งปี	4,782,042,586	158,079,479	4,276,834,978	127,637,514
รวมหนี้สินไม่หมุนเวียน	4,879,455,813	161,294,830	4,500,020,798	134,101,174
รวมหนี้สิน	5,322,140,838	175,923,011	5,003,769,425	149,131,734
<b>ส่วนของผู้ถือหุ้น</b>				
ทุนเรือนหุ้นที่ออกและชำระแล้ว	1,039,520,600	35,308,137	1,039,520,600	35,308,137
ส่วนเกินทุน				
ส่วนเกินมูลค่าหุ้นสามัญ	411,429,745	16,134,500	411,429,745	16,134,500
ส่วนเกินทุนหุ้นซื้อคืน	172,445,812	4,818,466	172,445,812	4,818,466
ส่วนเกินทุนจากการตีราคาสินทรัพย์ของบริษัทย่อย - สุทธิ	147,287,957	4,262,010	203,452,059	5,897,294
ผลต่างจากการแปลงค่างบการเงิน	(25,251,684)	4,999,246	(22,850,674)	6,210,819
กำไรสะสม				
จัดสรรแล้ว				
สำรองตามกฎหมาย - บริษัทฯ	103,952,060	2,796,327	103,952,060	2,796,327
สำรองตามกฎหมาย - บริษัทย่อย	518,120,000	14,310,471	513,220,000	14,161,363
สำรองเพื่อกิจกรรมความรับผิดชอบต่อสังคม	14,335,865	429,567	37,782,784	1,086,170
ยังไม่ได้จัดสรร	14,333,075,039	405,216,536	14,652,874,052	408,299,750
รวมส่วนของผู้ถือหุ้นของบริษัทฯ	16,714,915,394	488,275,260	17,111,826,438	494,712,826
ส่วนของผู้ถือหุ้นส่วนน้อยของบริษัทย่อย	34,569,483	1,141,046	24,533,097	731,964
รวมส่วนของผู้ถือหุ้น	16,749,484,877	489,416,306	17,136,359,535	495,444,790
รวมหนี้สินและส่วนของผู้ถือหุ้น	22,071,625,715	665,339,317	22,140,128,960	644,576,524

ตารางที่ 3: งบกำไรขาดทุนรวม สำหรับปี สิ้นสุดวันที่ 31 ธันวาคม 2553 และ 2552

งบกำไรขาดทุนรวม	31/12/2553		31/12/2552	
	บาท	เหรียญสหรัฐ.	บาท	เหรียญสหรัฐ.
<b>รายได้</b>				
รายได้จากการเดินเรือ				
รายได้ค่าเช่าเรือ	2,810,420,920	87,738,501	5,109,100,239	147,706,630
รายได้ค่าระวางเรือ	142,682,920	4,670,800	414,544,962	11,868,455
<b>รวมรายได้จากการเดินเรือ</b>	<b>2,953,103,840</b>	<b>92,409,301</b>	<b>5,523,645,201</b>	<b>159,575,085</b>
รายได้จากการให้บริการ	10,379,268	322,946	16,753,312	481,383
กำไรจากการจำหน่ายเรือเดินทะเลและอุปกรณ์	390,280,114	13,370,144	760,279,523	22,869,959
ดอกเบี้ยรับ	25,978,190	817,811	38,065,092	1,106,201
กำไรจากอัตราแลกเปลี่ยน	-	194,281	43,626,627	162,198
รายได้อื่น	426,247	12,923	26,508,055	759,405
<b>รวมรายได้</b>	<b>3,380,167,659</b>	<b>107,127,406</b>	<b>6,408,877,810</b>	<b>184,954,231</b>
<b>ค่าใช้จ่าย</b>				
ต้นทุนการเดินเรือ				
ค่าใช้จ่ายในการเดินเรือ	847,171,526	26,481,699	1,500,155,882	43,366,133
รายจ่ายท่าเรือ	20,905,339	649,165	106,262,509	3,054,433
น้ำมันเชื้อเพลิง	5,173,942	160,665	105,422,379	3,018,393
<b>รวมต้นทุนการเดินเรือ</b>	<b>873,250,807</b>	<b>27,291,529</b>	<b>1,711,840,770</b>	<b>49,438,959</b>
ค่าเสื่อมราคา	796,564,123	23,085,738	934,609,148	26,656,269
ต้นทุนการให้บริการ	4,818,692	150,795	9,614,509	280,042
ค่าใช้จ่ายในการบริหาร	195,347,791	6,097,439	255,345,894	7,448,023
ค่าตอบแทนผู้บริหาร	104,135,693	3,249,704	138,106,205	4,028,476
หนี้สูญและหนี้สงสัยจะสูญ	15,288,747	466,255	9,698,521	276,703
ขาดทุนจากอัตราแลกเปลี่ยน	112,243,482	-	-	-
<b>รวมค่าใช้จ่าย</b>	<b>2,101,649,335</b>	<b>60,341,460</b>	<b>3,059,215,047</b>	<b>88,128,472</b>
กำไรก่อนส่วนแบ่งกำไรจากเงินลงทุนในบริษัทร่วม				
ค่าใช้จ่ายทางการเงินและภาษีเงินได้นิติบุคคล	1,278,518,324	46,785,946	3,349,662,763	96,825,759
ส่วนแบ่งกำไรจากเงินลงทุนในบริษัทร่วมที่ถือหุ้นโดยบริษัทย่อย	19,520,139	604,039	22,317,306	643,322
กำไรก่อนค่าใช้จ่ายทางการเงินและภาษีเงินได้นิติบุคคล	1,298,038,463	47,389,985	3,371,980,069	97,469,081
หัก : ค่าใช้จ่ายทางการเงิน	(301,394,253)	(9,394,227)	(265,811,637)	(7,690,832)
กำไรก่อนภาษีเงินได้นิติบุคคล	996,644,210	37,995,758	3,106,168,432	89,778,249
หัก : ภาษีเงินได้นิติบุคคล	(81,922,286)	(2,518,792)	(45,536,596)	(1,296,688)
<b>กำไรสุทธิสำหรับปี</b>	<b>914,721,924</b>	<b>35,476,966</b>	<b>3,060,631,836</b>	<b>88,481,561</b>
<b>การแบ่งปันกำไรสุทธิ</b>				
กำไรสุทธิส่วนที่เป็นของผู้ถือหุ้นบริษัทใหญ่	904,685,426	35,163,498	3,047,056,978	88,086,604
กำไรสุทธิส่วนที่เป็นของผู้ถือหุ้นส่วนน้อยของบริษัทย่อย	10,036,498	313,468	13,574,858	394,957
<b>กำไรสุทธิสำหรับปี</b>	<b>914,721,924</b>	<b>35,476,966</b>	<b>3,060,631,836</b>	<b>88,481,561</b>

**ตารางที่ 3: งบกำไรขาดทุนรวม สำหรับปี สิ้นสุดวันที่ 31 ธันวาคม 2553 และ 2552 (ต่อ)**

งบกำไรขาดทุนรวม	31/12/2553		31/12/2552	
	บาท	เหรียญสรอ.	บาท	เหรียญสรอ.
กำไรสุทธิส่วนที่เป็นของผู้ถือหุ้นบริษัทใหญ่	904,685,426	35,163,498	3,047,056,978	88,086,604
สำรองตามกฎหมาย - บริษัทย่อย	(4,900,000)	(149,107)	(17,200,000)	(487,633)
สำรองเพื่อกิจกรรมความรับผิดชอบต่อสังคม - สุทธิ	23,446,919	656,603	(13,089,823)	(381,426)
ตัดจำหน่ายส่วนเกินทุนจากการตีราคาสินทรัพย์ของบริษัทย่อย	56,164,214	1,635,287	20,313,505	556,506
เงินปันผลจ่าย	(1,299,195,572)	(40,389,495)	(2,078,740,136)	(60,361,023)
กำไรสะสม, ต้นปี	14,652,874,052	408,299,750	13,694,533,528	380,886,722
กำไรสะสม, ปลายปี	14,333,075,039	405,216,536	14,652,874,052	408,299,750
<b>กำไรต่อหุ้นขั้นพื้นฐาน</b>				
กำไรสุทธิส่วนที่เป็นของผู้ถือหุ้นบริษัทใหญ่	0.87	0.0338	2.93	0.0800



---

## เอกสารแนบที่ 2: นโยบายที่ใช้ในการปรับปรุงงบการเงินสกุลไทยบาทเป็นสกุลเงิน เหรียญดอลลาร์สหรัฐอเมริกา (“เหรียญสโร.”)

ในการปรับปรุงงบการเงินนั้น ได้มีการพิจารณาถึงข้อกำหนดต่างๆ ที่ระบุไว้ในมาตรฐานการบัญชีของไทย อย่างไรก็ตาม เนื่องจากความเป็นเอกลักษณ์เฉพาะตัวในการปรับปรุงงบการเงินนี้ การจัดทำงบการเงินเหรียญสโร. นี้อาจไม่จำเป็นที่จะต้องเป็นไปตามมาตรฐานการบัญชีไทยแต่อย่างใด ลักษณะเฉพาะตัวที่สำคัญอย่างหนึ่งในที่นี้เกิดขึ้นเนื่องจากสินทรัพย์ หนี้สิน และการค้าหลักๆ ของบริษัท ฟรีเชิส ซิปปิง จำกัด (มหาชน) (“บริษัทฯ”) ได้เกิดขึ้นโดยใช้เงินเหรียญสโร. ในการซื้อขาย แล้วจึงทำการแปลงค่าเป็นเงินสกุลไทยบาท ตามความต้องการของตลาดหลักทรัพย์แห่งประเทศไทย จากที่ได้กล่าวมานี้สินทรัพย์ หนี้สิน และรายการค้าเหล่านี้จึงมีการปรับปรุงใหม่เป็นเงินเหรียญสโร. โดยใช้อัตราแลกเปลี่ยนจากธนาคารแห่งประเทศไทย หรืออัตราแลกเปลี่ยนโดยประมาณที่ใช้ ณ วันที่ทำการแปลงค่าเป็นเงินไทยบาท อย่างไรก็ตาม นโยบายนี้อาจใช้ไม่ได้กับการค้าขายที่บันทึกไว้ในงบกำไรขาดทุน เนื่องจากจำเป็นจะต้องทำการหาอัตราแลกเปลี่ยน ณ วันที่มีการค้าขายแต่ละครั้ง ซึ่งในกรณีนี้อัตราแลกเปลี่ยนตัวเฉลี่ยถ่วงน้ำหนัก (ตามที่อธิบายไว้ในส่วนของงบกำไรขาดทุน) จึงถูกนำมาใช้ในการแปลงค่าแทน

จากความเป็นเอกลักษณ์เฉพาะตัวตามที่ได้กล่าวมาแล้วข้างต้น เบเกอร์ ทิลลี่ คอร์ปอเรท แอ็ดไวเซอร์ เซอร์วิสเชส (ประเทศไทย) จำกัด (“บีทีซีเอส”) ได้หา นโยบายที่จะทำให้มั่นใจได้ว่าจะเป็นวิธีการปรับปรุงค่าที่เหมาะสมที่สุดในการแสดงมูลค่าและผลการดำเนินการของบริษัทฯ

พึงตระหนักว่าความรับผิดชอบของบีทีซีเอส จำกัด ในรายงานฉบับนี้อยู่เพียงการตรวจสอบและรับรองการปรับปรุงงบการเงินใหม่เป็นสกุลเงินเหรียญสโร. ซึ่งจัดทำขึ้นโดยบริษัทอิงจากงบการเงินประจำไตรมาส / สำหรับงวดครึ่งปี / สำหรับงวดประจำปี สกุลไทยบาทที่ได้รับการสอบทาน / ตรวจสอบจากผู้ตรวจสอบบัญชีที่ได้รับการแต่งตั้งตามกฎหมายเท่านั้น ดังนั้น ขอบเขตหน้าที่ซึ่งจำกัดอยู่เพียงการตรวจทานความถูกต้องของการปรับปรุงงบการเงินใหม่เป็นสกุลเงินเหรียญสโร. เท่านั้น โดยอิงจากข้อมูลทางบัญชีที่มีอยู่แล้วในรูปสกุลเงินไทยบาท

จากที่ได้กล่าวมานี้ นโยบายการปรับปรุงงบดุลและงบกำไรขาดทุนของบริษัทฯ มีรายละเอียดดังต่อไปนี้:

### งบดุล

การแปลงค่าจากเงินไทยบาทเป็นเงินเหรียญสโร. ในรายการส่วนใหญ่ในงบดุลที่ได้รับการตรวจสอบ / สอบทานแล้วของบริษัทฯ นั้นจะใช้อัตราแลกเปลี่ยน ณ วันที่ในงบดุล ในส่วนของสินทรัพย์จะใช้อัตราซื้อไทยบาท / เหรียญสโร. ในการแปลงค่า ส่วนหนี้สินจะใช้อัตราขายไทยบาท / เหรียญสโร. ในการแปลงค่า อย่างไรก็ตาม นโยบายนี้ไม่ได้ใช้ในการแปลงค่ารายการบางรายการ เนื่องจากบริษัทฯ เห็นว่าการใช้นโยบายในรูปแบบอื่นจะแสดงการปรับปรุงค่าในรูปสกุลเงินเหรียญสโร. ได้ถูกต้องมากกว่า รายการต่างๆ ที่ใช้นโยบายในรูปแบบอื่นมีดังต่อไปนี้

- เงินลงทุนที่เป็นเงินเหรียญสหรัฐ. นั้น บริษัทฯ จะใช้อัตราแลกเปลี่ยน ณ วันที่ทำการลงทุนนั้นในการแปลงค่าเป็นเงินไทยบาท ดังนั้นในการปรับปรุงค่าใหม่จึงใช้อัตราแลกเปลี่ยนดังกล่าวในการแปลงค่ากลับเป็นเงินเหรียญสหรัฐ.
- เรือเดินทะเล และค่าใช้จ่ายในการซ่อมแซมและสำรวจเรือเดินทะเล (Drydock and Special Survey expenses) ตามกำหนดเวลานั้น ได้มีการซื้อขายกันเป็นเงินเหรียญสหรัฐ. แล้วจึงแปลงค่าเป็นเงินไทยบาท โดยใช้อัตราแลกเปลี่ยน ณ วันซื้อ ดังนั้นในการปรับปรุงค่าใหม่จึงใช้อัตราแลกเปลี่ยนดังกล่าวในการแปลงค่ากลับเป็นเงินเหรียญสหรัฐ.

ที่ดิน อาคารและอุปกรณ์ ที่มีการซื้อด้วยเงินไทยบาทนั้นจะถูกทำการแปลงค่าโดยใช้อัตราแลกเปลี่ยน ณ วันที่ซื้อในการแปลงค่าสินทรัพย์ที่เป็นเงินไทยบาทหลักๆ เช่น อาคารชุดและส่วนปรับปรุงอาคารชุด เป็นต้น อย่างไรก็ตาม สินทรัพย์ที่มีการซื้อด้วยเงินไทยบาทอื่น ได้แก่ อุปกรณ์สำนักงาน ส่วนปรับปรุงสัญญาเช่า ยานพาหนะ ส่วนตกแต่งและอุปกรณ์สำนักงาน และงานระหว่างก่อสร้าง ใช้อัตราแลกเปลี่ยน ณ วันที่จับคู่

โปรดระหนักว่ารายการใดๆ ที่มีอยู่ในบัญชีก่อนเดือนกรกฎาคม 2540 นั้น เช่น อาคารชุดและส่วนปรับปรุงอาคารชุดจะถูกแปลงค่าด้วยอัตราแลกเปลี่ยนไทยบาท / เหรียญสหรัฐ. ที่ 25.5 เนื่องจากการลดค่าเงินบาทได้เริ่มเกิดขึ้นในเดือนกรกฎาคม 2540 ในช่วงก่อนที่จะมีการลดค่าเงินบาทนั้น อัตราแลกเปลี่ยนไทยบาท / เหรียญสหรัฐ. จะค่อนข้างคงที่อยู่ที่มูลค่า 25.5 บาท / 1 เหรียญสหรัฐ.

ค่าเสื่อมราคาของสินทรัพย์ที่ซื้อด้วยเงินเหรียญสหรัฐ. จะมีการปรับปรุงค่าโดยใช้อัตราแลกเปลี่ยน ณ วันที่ได้มาของสินทรัพย์ดังกล่าว อย่างไรก็ตาม ค่าเสื่อมราคาของสินทรัพย์ที่มีการซื้อด้วยเงินไทยบาทนั้น บริษัทฯ จะทำการแปลงค่าโดยใช้อัตราแลกเปลี่ยน ณ วันที่จับคู่ ตามที่ได้กล่าวไปแล้วข้างต้น อัตราแลกเปลี่ยน ณ วันที่ซื้อถูกใช้ในการแปลงค่าเสื่อมราคาสินทรัพย์ที่เป็นเงินไทยบาทหลักๆ

- เงินล่วงหน้าค่าจ้างต่อเรือเดินทะเล ส่วนใหญ่อยู่ในรูปเงินเหรียญสหรัฐ. แล้วจึงแปลงค่าเป็นเงินไทยบาท โดยใช้อัตราแลกเปลี่ยนถั่วเฉลี่ยของเดือนก่อนเดือนที่รายการดังกล่าวเกิดขึ้น ดังนั้นจึงทำการแปลงค่ากลับเป็นเงินเหรียญสหรัฐ. โดยใช้อัตราแลกเปลี่ยนดังกล่าว อย่างไรก็ตาม วิธีการดังกล่าวไม่ได้ใช้กับ
  - รายการเงินล่วงหน้าค่าจ้างต่อเรือเดินทะเลของบริษัทย่อยในต่างประเทศ ที่ถูกนำมารวมแสดงในงบดุลรวมของบริษัท ซึ่งรายการดังกล่าวอยู่นั้นอยู่ในรูปเงินเหรียญสหรัฐ. และแปลงค่าเป็นเงินไทยบาท โดยใช้อัตราแลกเปลี่ยนถั่วเฉลี่ย ณ วันที่จับคู่ ดังนั้นจึงทำการแปลงค่ากลับเป็นเงินเหรียญสหรัฐ. โดยใช้อัตราแลกเปลี่ยนถั่วเฉลี่ย ณ วันที่จับคู่
  - รายการจ่ายชำระดอกเบี้ยจ่ายสำหรับเงินกู้ค่าจ้างต่อเรือเดินทะเล ซึ่งเป็นการจ่ายชำระในรูปแบบเงินเหรียญสหรัฐ. ที่มีการหักภาษีหัก ณ ที่จ่าย ซึ่งรายการดังกล่าวจะทำการแปลงค่าเป็นเงินไทยบาท โดยใช้อัตราขายของวันก่อนวันที่จ่าย ดังนั้นในการปรับปรุงค่าใหม่จึงใช้อัตราแลกเปลี่ยนดังกล่าวในการแปลงค่ากลับเป็นเงินเหรียญสหรัฐ.

- ลูกหนี้และเจ้าหนี้การค้า และรายได้รับล่วงหน้า ได้มีการซื้อขายกันเป็นเงินเหรียญสหรัฐ. แล้วจึงแปลงค่าเป็นเงินไทยบาทโดยใช้อัตราแลกเปลี่ยน ณ วันที่บิล ดังนั้นในการปรับปรุงค่าใหม่จึงใช้อัตราแลกเปลี่ยน ณ วันที่บิลในการแปลงค่ากลับเป็นเงินเหรียญสหรัฐ.
- ลักษณะของสินทรัพย์และหนี้สินหมุนเวียนอื่น โดยมากจะมีการหมุนเวียนอย่างมาก ดังนั้นการแปลงค่ารายการบัญชีดังกล่าวจึงใช้อัตราแลกเปลี่ยน ณ วันที่บิล
- สินทรัพย์อื่น ๆ มีการซื้อขายกันเป็นเงินเหรียญสหรัฐ. แล้วจึงแปลงค่าเป็นเงินไทยบาทโดยใช้อัตราแลกเปลี่ยน ณ วันที่บิล ดังนั้นในการปรับปรุงค่าใหม่จึงใช้อัตราแลกเปลี่ยน ณ วันที่บิลในการแปลงค่ากลับเป็นเงินเหรียญสหรัฐ.
- ค่าธรรมเนียมการกู้เงินรอตัดจ่าย รายการดังกล่าวเป็นการจ่ายชำระด้วยเงินเหรียญสหรัฐ. แล้วจึงแปลงค่าเป็นเงินไทยบาทโดยใช้อัตราแลกเปลี่ยนถั่วเฉลี่ยของเดือนก่อนเดือนที่รายการดังกล่าวเกิดขึ้น ดังนั้นจึงทำการแปลงค่ากลับเป็นเงินเหรียญสหรัฐ. โดยใช้อัตราแลกเปลี่ยนดังกล่าว อย่างไรก็ตาม วิธีการดังกล่าวไม่ได้ใช้กับ
  - รายการค่าธรรมเนียมการกู้เงินรอตัดจ่ายของบริษัทย่อยในต่างประเทศ ที่ถูกนำมารวมแสดงในงบดุลรวมของบริษัท ซึ่งรายการดังกล่าวอยู่นั้นอยู่ในรูปเงินเหรียญสหรัฐ. และแปลงค่าเป็นเงินไทยบาทโดยใช้อัตราแลกเปลี่ยนถั่วเฉลี่ย ณ วันที่บิล ดังนั้นจึงทำการแปลงค่ากลับเป็นเงินเหรียญสหรัฐ. โดยใช้อัตราแลกเปลี่ยนถั่วเฉลี่ย ณ วันที่บิล
  - รายการค่าธรรมเนียมการกู้เงิน ซึ่งเป็นการจ่ายชำระเป็นเงินเหรียญสหรัฐ. ที่มีการหักภาษีหัก ณ ที่จ่าย ซึ่งรายการดังกล่าวจะทำการแปลงค่าเป็นเงินไทยบาท โดยใช้อัตราขายของวันก่อนวันที่จ่าย ดังนั้นในการปรับปรุงค่าใหม่จึงใช้อัตราแลกเปลี่ยนดังกล่าวในการแปลงค่ากลับเป็นเงินเหรียญสหรัฐ.
- เงินล่วงหน้าค่าซื้อหุ้นในบริษัทรวมที่ถือโดยบริษัทย่อย รายการดังกล่าวเป็นการจ่ายชำระด้วยเงินเหรียญสหรัฐ. แล้วจึงแปลงค่าเป็นเงินไทยบาทโดยใช้อัตราแลกเปลี่ยนถั่วเฉลี่ยของเดือนก่อนเดือนที่รายการดังกล่าวเกิดขึ้น ดังนั้นจึงทำการแปลงค่ากลับเป็นเงินเหรียญสหรัฐ. โดยใช้อัตราแลกเปลี่ยนดังกล่าว
- เงินกู้ยืมจากธนาคาร และดอกเบี้ยค้างจ่าย ส่วนใหญ่อยู่ในรูปเงินเหรียญสหรัฐ. แล้วจึงแปลงค่าเป็นเงินไทยบาทโดยใช้อัตราแลกเปลี่ยน ณ วันที่บิล ดังนั้นในการปรับปรุงค่าใหม่จึงใช้อัตราแลกเปลี่ยน ณ วันที่บิลในการแปลงค่ากลับเป็นเงินเหรียญสหรัฐ.
- ส่วนได้เสียของผู้ถือหุ้นส่วนน้อยในกำไรสะสมของบริษัทย่อยของบริษัทฯ จะทำการแปลงค่าเป็นเงินไทยบาทโดยใช้อัตราแลกเปลี่ยน ณ วันที่บิล ดังนั้นในการปรับปรุงค่าใหม่จึงใช้อัตราแลกเปลี่ยน ณ วันที่บิล

- ผลต่างจากการแปลงค่าเงินที่เป็นเงินตราต่างประเทศโดยหลักๆ แล้วจะเกี่ยวข้องกับสินทรัพย์และหนี้สินที่เป็นสกุลเงินไทยบาทที่ถูกปรับปรุงค่าใหม่ให้เป็นสกุลเงินเหรียญ สรอ. โดยใช้อัตราแลกเปลี่ยนที่แตกต่างกัน ก่อให้เกิดความไม่สมดุลขึ้นในงบดุล กรณีเช่นนี้จะไม่เกิดขึ้นจากสินทรัพย์และหนี้สินที่เป็นสกุลเงินเหรียญ สรอ. เนื่องจากเราทำการปรับปรุงค่าจากสกุลเงินไทยบาทกลับไปสู่มูลค่าดั้งเดิมในรูปเงินเหรียญ สรอ. จึงเป็นที่เข้าใจได้ว่าผลสะสมในรูปเงินเหรียญ สรอ. ของการปรับปรุงที่เกิดจากการแปลงค่าเงินที่เป็นเงินตราต่างประเทศนั้น ไม่ได้หมายถึงการปรับปรุงที่เกิดจากการแปลงค่าเป็นเงินไทยบาท
- ทุนเรือนหุ้น และสำรองตามกฎหมายจะทำการปรับปรุงค่าโดยใช้อัตราแลกเปลี่ยน ณ วันที่เกิดการเปลี่ยนแปลงในรายการ สำหรับรายการเพิ่มหรือลดทุนนั้นจะทำการปรับปรุงค่าโดยใช้อัตราแลกเปลี่ยนถั่วเฉลี่ยของเดือนก่อนดังกล่าว อย่างไรก็ตาม สำรองเพื่อกิจกรรมความรับผิดชอบต่อสังคมจะทำการปรับปรุงค่าโดยใช้อัตราแลกเปลี่ยนถั่วเฉลี่ยของเดือนก่อนเดือนที่รายการดังกล่าวเกิดขึ้น

### งบกำไรขาดทุน

รายการส่วนใหญ่ในงบกำไรขาดทุนที่ได้รับการตรวจสอบ / สอบทานแล้วของบริษัทฯ นั้นเป็นเงินเหรียญ สรอ. แล้วถูกแปลงค่าเป็นเงินไทยบาทโดยใช้อัตราแลกเปลี่ยน ณ ขณะนั้น<sup>1</sup> เพื่อให้การปรับปรุงค่าใหม่ในการค้าขายแต่ละรายการนี้ถูกต้องสมบูรณ์จำเป็นต้องทำการหาอัตราแลกเปลี่ยน ณ วันที่มีการค้าขายแต่ละครั้ง นโยบายดังกล่าวอยู่นอกเหนือจากขอบเขตการตรวจทานของบีทีซีเอเอส รายการเหล่านี้ได้มีการแปลงค่าโดยใช้อัตราแลกเปลี่ยนถั่วเฉลี่ยถ่วงน้ำหนักรายเดือน<sup>2</sup> ภายในช่วงระยะเวลา 3 เดือน สิ้นสุดวันที่ 31 ธันวาคม 2553 ซึ่ง (หากรายได้ ค่าใช้จ่าย และอัตราแลกเปลี่ยนค่อนข้างคงที่) อัตราแลกเปลี่ยนดังกล่าวน่าจะประมาณอัตราแลกเปลี่ยนในอดีตสำหรับการค้าแต่ละรายการได้ อนึ่ง นโยบายนี้ไม่ได้ใช้ในการแปลงค่ารายการบางรายการ เนื่องจากบีทีซีเอเอส และบริษัทฯ เห็นว่าการใช้นโยบายในรูปแบบอื่นจะแสดงการปรับปรุงค่าในรูปสกุลเงินเหรียญ สรอ. ได้ถูกต้องยิ่งขึ้น รายการต่างๆ ที่ใช้นโยบายในรูปแบบอื่นมีดังต่อไปนี้

- ในทำนองเดียวกับรายการค่าเสื่อมราคาสะสมในงบดุล การแปลงค่าเสื่อมราคาของสินทรัพย์ที่ซื้อด้วยเงินเหรียญ สรอ. จะใช้อัตราแลกเปลี่ยน ณ วันที่ได้มาของสินทรัพย์ดังกล่าว มิใช่อัตราแลกเปลี่ยนถั่วเฉลี่ยถ่วงน้ำหนักรายเดือน อย่างไรก็ตาม ตามที่ได้กล่าวไปแล้วข้างต้นในส่วนของงบดุล นโยบายการแปลงค่าเสื่อมราคาของสินทรัพย์ที่เป็นเงินไทยบาทนั้น อัตราแลกเปลี่ยน ณ วันที่ได้มาของสินทรัพย์จึงถูกนำมาใช้ในส่วนของสินทรัพย์หลักที่เป็นเงินไทยบาท อย่างไรก็ตาม สินทรัพย์ที่เป็นเงินบาทอื่น เช่น ยานพาหนะ ส่วนตกแต่ง และอุปกรณ์สำนักงาน เป็นต้น จะถูกแปลงค่าด้วยอัตราแลกเปลี่ยนถั่วเฉลี่ยถ่วงน้ำหนักรายเดือน

<sup>1</sup> อัตราแลกเปลี่ยนเงินตราต่างประเทศที่ใช้เป็นอัตราแลกเปลี่ยนถั่วเฉลี่ยประจำเดือนที่ได้จากธนาคารแห่งประเทศไทยหนึ่งเดือนก่อนหน้านั้น เช่น อัตราแลกเปลี่ยนไทยบาท / เหรียญ สรอ. โดยเฉลี่ยของเดือนเมษายนจะถูกนำไปใช้เป็นเกณฑ์การคำนวณตัวเลขในเดือนพฤษภาคม

<sup>2</sup> อัตราแลกเปลี่ยนถั่วเฉลี่ยถ่วงน้ำหนัก คำนวณจากอัตราแลกเปลี่ยนเฉลี่ยต่อเดือนของธนาคารแห่งประเทศไทย ถูกถั่วเฉลี่ยถ่วงน้ำหนักด้วยจำนวนวันทำการของเรือเดินทะเลของบริษัทฯ ในแต่ละเดือน

- กำไร / ขาดทุนจากการจำหน่ายเรือเดินทะเลและอุปกรณ์ สามารถแบ่งออกได้เป็นกลุ่ม ดังนี้
  1. กำไร/ขาดทุนจากการจำหน่ายเรือเดินทะเล ถูกแปลงค่าด้วยอัตราแลกเปลี่ยนถั่วเฉลี่ยของเดือนก่อนเดือนที่ขายสินทรัพย์ดังกล่าว
  2. กำไร/ขาดทุนจากการจำหน่ายสินทรัพย์อื่น เช่น อุปกรณ์ เป็นต้น ได้มีการแปลงค่าโดยใช้อัตราแลกเปลี่ยนถั่วเฉลี่ยถ่วงน้ำหนักรายเดือนภายในช่วงระยะเวลา 3 เดือน ของช่วงไตรมาสที่เกิดรายการ
- กำไร (ขาดทุน) จากอัตราแลกเปลี่ยนในงบกำไรขาดทุนในรูปสกุลเงินเหรียญสหรัฐ. เกิดขึ้นจากรายการเกี่ยวกับเงินสินทรัพย์ถาวรย่อยๆ รวมถึงสินทรัพย์และหนี้สินหมุนเวียน ที่อยู่ในรูปสกุลเงินไทยบาท โดยมูลค่าของรายการเหล่านี้ในรูปเงินเหรียญสหรัฐ. ได้เปลี่ยนแปลงไปจากมูลค่าในไตรมาสที่ผ่านมา เนื่องจากความซับซ้อนในการได้มาซึ่งตัวเลขโดยละเอียดในแต่ละรายการ จึงถือว่ารายการเหล่านี้ไม่มีการเปลี่ยนแปลงตลอดช่วงระยะเวลางบการเงิน นั่นคือตั้งแต่ไตรมาสที่ผ่านมา
- เงินปันผลที่จ่ายให้แก่ผู้ถือหุ้นจะทำการปรับปรุงค่าโดยใช้อัตราแลกเปลี่ยนถั่วเฉลี่ยของเดือนก่อนเดือนที่เกิดรายการ
- กำไรสะสมต้นปีได้ถูกปรับปรุงค่าด้วยอัตราแลกเปลี่ยนไทยบาท / เหรียญสหรัฐ. ที่แท้จริง ณ ช่วงเวลาที่มีการบันทึกกำไรสะสม